

2016 年 5 月 27 日

三版责编、美编、校对：卢旖维



本报记者 李瞳

TNT 剧团与中大的不解情缘

“我从未想过自己能成为莎剧演员”

今年是莎士比亚逝世 400 周年，TNT 剧团携莎翁的最后一部完整剧作《暴风雨》来中国演出，梁球珞堂作为其中一站，再度激起师生热情追捧。4 月 20 日下午，在《暴风雨》拉开帷幕的三个小时前，剧团从白云机场顺利到达演出场地，演员紧锣密鼓地搭建舞台准备道具。TNT 剧团剧目引进方、同时也是高校巡演项目的推动者——云汉文化的相关负责人也来到现场，本报记者采访了的市场部经理徐雁女士，倾听 TNT 剧团与中国、与中大的不解情缘。

风靡全球 中国高校巡演三所

记者（以下简称“记”）：可以为我们介绍一下 TNT 剧团与云汉文化之间的关系吗？

徐雁女士（以下简称“徐”）：TNT 是演出剧团，我们是演出公司。前者制造产品，后者推广产品。TNT 是全球巡演国家和场次最多的英语剧团，上一演出季就有 14 部剧作在三大洲上演一千余场。这么多年来，TNT 巡演的剧目都以经典剧目为主，几乎囊括了所有莎士比亚的戏剧，另外还有狄更斯、奥斯卡·王尔德的作品。云汉文化专门做西方芭蕾舞、现代舞、舞台剧在中国的巡演，TNT 是项目之一。

记：请问《暴风雨》的巡演周期有多长？在中国和中国高校的巡演计划是怎样的？

徐：《暴风雨》是 TNT 今年新推的戏。全球巡演大概持续三四个月。来中国之前，已在德国和以色列分别巡演一个月和两周，接下来会在中国和日本。中国巡演一般从北上广开始，因为大城市有国际航班比较方便。这次中山大学是第 3 站，之后在星海音乐厅，然后转战昆明、贵阳、重庆、上海、杭州、苏州、济南，最后一站在北京大学。TNT 高校巡演就是清华、北大和中大。

高校剧场 培养忠实戏剧粉丝

记：TNT 高校巡演项目是如何开启的呢？
徐：这得从 TNT 进入中国说起。2007 年 TNT 带着《雾都孤儿》首次来到中国，只在北京人艺演出，却引起了很大的轰动。虽然它是话剧，但添加了许多音乐剧元素。传统中国话剧，道具灯光很花哨，但内容显得苍白，演员被布景吞没。TNT 演出道具非常简单，表演却

非常具有冲击力。此后，我们乘胜追击，扩大了 TNT 中国巡演范围，同时开启了 TNT 高校巡演项目。

一开始我们只是想给学生提供一个接触西方话剧的机会，但后来慢慢发现这对市场推广也很有好处。同学们观看以后口耳相传，或在网上讨论，都会增加这个剧团的曝光度。而且学生养成走进剧场的习惯，毕业后有相当一部分会成为 TNT 剧团的忠实粉丝。记得我跟随剧团到河南巡演时，遇到一个特地从远方赶来的观众。我问他，您为什么想来看这个戏呢？他说我上大学时看过啊。这好像成了一代人的青春回忆，特别有意义，所以就一直坚持下来。

中大支持 必不可少

记：在 TNT 高校巡演项目的推进过程中，有遇到什么困难吗？

徐：我们也经历过一个摸索的过程。我们本来想着话剧是艺术，但也是学习英文的活教材，所以最开始是在外语类高校开展的。但奇怪的是，最后能坚持持续开展的都是综合性院校，中大是一个，还有北大、清华。我想可能是因为综合性院校更开放、更包容，剧场内的非语言类、非文学类背景的观众更多。

另外，学生对待演出的态度也对这个项目的持久度有影响。在能坚持下来的院校里头，比如中大，同学们自己花钱买票，高校项目票价都不高，但买票的都是对这个戏真的感兴趣的，观众氛围更好。否则，即使学校花钱请同学们来看，也是很难坚持下来。

记：请问你们与中大的合作是怎样的？
徐：中大团委非常支持我们的活动。没有学校大力度的支持和理解，高校巡演不可能坚持这么多年。每年有两个演出季，同学们就会觉得这是个事儿，好像节日一般，心里会惦记着，就挺有意义的。

记：最后，请问您对中山大学印象如何？
徐：这是我第 3 次来到中大了，我觉得中大的校园特有味道。我是北大毕业的，学校特大，漂亮的地方只是一些角落，中大的校园就精致得多。中国有味道的大大学不多，中大是与众不同的，很开心每年都能来到中大，很荣幸能够跟中大合作这么多年。

作为《暴风雨》中惟一的女性角色，率真活泼的米兰达给观众们留下了深刻的印象，诠释这个角色的是英国女演员 Rachel Middle。她毕业于英格兰王家音乐学院，获音乐剧硕士学位，同时拥有圣德鲁大学中古世纪历史和哲学硕士学位，是威廉王子的校友。《暴风雨》是她出演 TNT 剧院的第 6 个作品。她谦虚地说自己在莎剧领域是一个新人，成为莎剧演员是骄傲也是幸运。

“表演是一种释放，而非工作”

记者（以下简称“记”）：请问您以前来过中大演出吗？

Rachel Middle：有，去年我演了《哈姆雷特》，11 月巡演到了中大，不过那时我的发色和现在不一样。

记：世界巡演很容易让人感到筋疲力尽，您如何让自己保持在最佳状态？

Rachel：哈哈，我也说不清。表演于我而言是一种释放，在舞台上我不感到自己是在工作。彩排是很枯燥很漫长的，但我很享受。如果我很累或者生病了，会有一点挑战性，可是绝大多数情况，在台上表演都是有趣的。

“米兰达是与众不同的莎剧女角色”

记：成为一个莎剧演员，对您来说意味着什么？

Rachel：这太棒了！5 年前，我从未想过自己会成为一位专业的莎剧演员，我本来应该受训成为一名歌唱家。我到这个剧团试镜，他们挑选我出演《哈姆雷特》，是我参演的第一部莎剧，这是极大的荣幸。虽然台词是五百年前写下的，但现在看来还是充满智慧。有时演员要沉浸在剧中好几个月，才顿悟：“噢！原来这句话是这个意思！”莎士比亚所写的每一句台词都有其用意，演员必须去揣摩，而且当时的语言与我们今天的不一样。

记：换句话说，排练与演出莎剧的过程，能丰富您对莎士比亚的认识？

Rachel：正是这样的。我做观众时虽然明白故事走向，但对很多台词只是一知半解。所以反

复的彩排很有必要，能加深演员对剧作理解。

记：那您如何理解米兰达这个角色呢？

Rachel：我最喜欢米兰达的一点是，她与莎剧笔下的其他女性角色不同。她没有在人类社会中长大大，而是在一个非常自由的荒野中成长。但她同样被栽培得很好，非常聪明、充满智慧，是王后的理想人选。同时她又有年轻女孩的特点，十分纯真。然而，她是不懂谦卑的，因为她没有学过这一点。面对腓迪南，她一点儿也不害羞，直接问他“你爱我吗”。我想不到英国女生会像她那样直白，哈哈！作为女演员，我乐于见到勇敢直接的女性角色。特别在莎士比亚的戏剧里，这样的女性角色不多。我很开心观众喜爱这个角色。

“我喜欢在中国表演，我喜欢中国的大学”

记：在舞台上，您最喜欢哪个瞬间？

Rachel：这是个很好的问题！我喜欢歌唱的段落，那是我作为歌者的时刻。作为一个演员，我最喜欢米兰第一次遇见腓迪南的情境。米兰达是主导的角色，我可以尽情地发挥，控制表演的节奏，那是整部戏里很独特的一个瞬间。

记：您在世界巡演，去过很多地方，那里的观众给你留下深刻印象？

Rachel：我们刚结束了在以色列的巡演，那里的观众很棒。我也喜欢在中国表演，喜欢中国的大学，感觉也很棒，观众认真听，明白在表演什么。观众投入，我们的表演也会变得更加有趣、更加从容。

记：最后，如果我们的同学想排一出莎士比亚的戏，您会提供什么建议呢？

Rachel：哦，不应该由我来回答这个问题！在莎剧的领域里我也是个新手。要我说，最有趣、最通俗、最有创造力的戏要数《仲夏夜之梦》了。它有 20 多个角色，每个角色都很重要，不需要一个演员独撑全局，剧情也很有很超吸引人。所以初涉莎剧，我想从《仲夏夜之梦》开始会不错。

TNT 剧团与《暴风雨》

英国 TNT 剧团于 1980 年创立，在英国本土声名显赫，也是全球巡演国家和场次最多的英语剧团。剧团从 2000 年开始创作莎士比亚的系列作品，包括《哈姆雷特》、《麦克白》、《仲夏夜之梦》、《罗密欧与朱丽叶》等，以其独特风格将台词、音乐、戏剧魔法、充满活力的肢体语言、插科打诨和诗歌融为一体对莎士比亚经典作品进行阐释，如同莎翁时代一样，一人分饰多角和性别反串也是鲜明的 TNT 特色。剧团莎士比亚剧目迄今已在全球 20 多个国家演出 1000 余场。《暴风雨》是剧团 2015 年新近创作的作品。

《暴风雨》是莎士比亚晚年的代表作，在这个情节奇妙的魔幻剧中，精灵与魔鬼共现，想象力奇特，充满美丽生活幻想和浪漫主义气质，被誉为英国文学的最佳篇章。

TNT 剧团艺术总监、《暴风雨》导演保罗·斯特宾曾获查尔斯王子代表英国女王授予大英帝国勋章（MBE），以表彰 TNT 对英国戏剧的杰出贡献。

“对原作的研究和剖析细致犀利，对主题的演绎和戏剧冲突的处理独具匠心，从而达到了完美的戏剧效果。”——英国《星期日泰晤士报》

“折服中国观众的是简洁却绝不简单的设计中蕴含的巧妙想象力以及整个演出纯正的英伦风格和强烈的戏剧震撼力。”——《北京晚报》

埃文河畔寻访莎翁足迹

本报记者 朱丽叶

文人爱吟诵春天，莎士比亚的歌颂尤为动人。他说：“Spring time, the only pretty ring time.”春日的盎然生机，幻化为眷侣的浓情蜜意，幸福宛如五月新娘手上的婚戒。去年春末，我来到了埃文河畔的斯特拉福（Stratford-upon-Avon），一个孕育了莎翁浪漫情怀的美丽小镇。

斯特拉福小镇位于英格兰南部的沃里克郡，从伦敦出发乘坐三小时的火车就可到达。随着火车渐渐驶离大都市，车窗外的田园风光也渐渐浓郁了起来。

斯特拉福小镇盛名在外，却并非热门的旅游胜地。“莎士比亚出生地”作为一个综合景区，包含了莎士比亚故居、哈佛房子、霍尔小农场、安妮农舍和玛丽农庄五个景点。游览一周，会使我们莎士比亚笔下田园牧歌式的生活有更多的了解。

漫步查理大桥

——2015 年“东欧游”部分纪实与沉思

王家瑾

记得去年在观看“9·3 大阅兵”时，看到捷克总统泽曼（前来北京唯一的欧洲国家领导人）；今年 3 月又在新闻中看到习近平主席出访捷克，总统泽曼给予最高规格的接待，而且将两国的合作推向很高的水平……我心里泛起的激动情绪“上了台阶”，因为去年在“东欧游”的时候，我们对既熟悉又生疏的捷克留下了十分美好的记忆和一抹浓浓的抒情心情，实在难以忘怀。

漫步查理大桥

捷克首都布拉格是个有一千多年历史的古老城市，是世界最美的城市之一，具有“尖塔之都、金色布拉格”之美誉，被联合国列为世界文化遗产，受到保护。穿城而过的伏尔塔瓦河是捷克的母亲河，将两岸的哥特式、巴洛克式和文艺复兴式的建筑连成一体。横跨在河上有十八座古老的和现代化的大桥，也使布拉格成为多桥之城。其中最著名的就是查理大桥，是布拉格人在伏尔塔瓦河上修建的第一座桥梁，距今已有 650 年，全长 516 米，宽 9.5 米，共有 16 座桥墩。桥体和桥面都是砖石所砌，没有一钉一木。地陪导游告诉我们，“这座桥于 1965 年开始全面维修，历经 9 年，它至少还可



以保存 1000 年。”太有趣了！我悄悄地对一位团友说：“到那时我一定再来！”有些团友听到了都笑着说：“我们都会再来嘛！”

大桥桥栏的两侧有许多宗教色彩很浓的石雕，尽管原件都进了博物馆，复制件依然传神。查理大桥因其悠久的历史和建筑艺术成为布拉格最有名的古迹之一，也是布拉格最重要的旅游点之一。

在这里，除了可以欣赏到那些古老石雕艺术，还有非常丰富的“现代市场经济”——个体商贩，大多以卖手工艺品、个人画作为主，可以现场为你作画，也有“卖音乐”的……可是完全听不到叫卖声，有些游客凑在摊位前细看或与摊主悄悄说些什么，看似在“讨论”艺术作品。桥下的清澈流水，桥上的如织游人，如此柔情协调……

我忍不住问地陪导游，“他们在桥面经营需要

讲解员是一个穿戴从前英国农民装束的中年大叔，风趣的语言让整个参观过程充满了欢声笑语，事实上，房子内部处处体现着英国幽默。在一张椅子上，写着“我太老了扛不动了，请您靠在更年轻一点的椅子上休息吧”。想到狄更斯、济慈、司格特和哈代，都曾是莎士比亚家中的座上宾，说不定这把老椅子是个见过世面的古董，脾气大着呢！

天地之间有许多事情，是你们的哲学里所没有梦想到的呢。——《哈姆雷特》第一幕，第五场

离开莎士比亚故居，前往霍尔小农庄的路上，很难忽视这栋两层的木构建筑——哈佛房子。斯特拉福小镇地灵人杰，它还是哈佛大学创始人约翰·哈佛（John Harvard）之母凯瑟琳·罗杰斯（Katherine Rogers）的故乡。1596 年当地的一个商人托马斯·罗杰斯建造了这所房子，外墙上复杂的装饰花纹，暗示主人的财富和社会地位。凯瑟琳嫁给罗伯特·哈佛（Robert Harvard），生下儿子约翰两年后，移民美国麻省。后来约翰创立了哈佛学院，是哈佛大学历史最悠久的学院之一。

这座古老的房子是哈佛大学的物业，从 90 年代开始交由莎士比亚出生地信托基金打理。

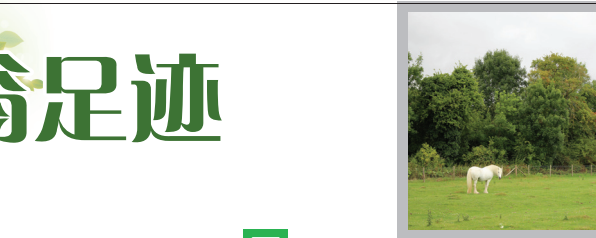
执照吗？”想不到她向我讲得很详细，不但要领取“执照”，还要说明自己摊位所需要的“长、宽、高”，以及经营的时间……管理是严格的。

见到一位小提琴手，或许他所需的摊位面积是最小的。地陪导游对他很熟悉，打个招呼，他就为我们献上一曲。当然，我们也都向他的琴盒里放了钱。他那小台上的“资料”表明他曾是乐团的成员。不远处又有几位长者小乐队在演奏，我也照例地向琴盒里投入硬币。这些一生与乐器为伍的人，显然不会因年龄渐长而与乐器“说再见”！这是他们生活的组成部分，也构成查理大桥美丽风景线的一部分，彰显捷克这音乐之都的“本性”，散发沁人的古典与现代音乐风情。

顺桥而行一路走去就步入古老的黄金小巷，完全的老居民平房建筑群，这里有捷克著名作家卡夫卡的故居。我自叹文学功底太差，对这位作家及其著作全然不知。只看到一些西方游客饶有兴趣地在观看那些文字说明……

流淌着音乐的沃尔塔瓦河

在横跨沃尔塔瓦河的查理大桥上漫步，我心里一直有美丽的“音乐伴奏”——不朽的乐曲《沃



有着巨人一样的臂力是一件好事，可是把它像一个巨人一样使用出来，却是残暴的行为。——《一报还一报》第二幕，第一场

霍尔小农庄并不好找，屋前郁郁葱葱的树木快要吧“Hall's Croft”的标识遮蔽。这里是莎士比亚的女儿苏珊娜·莎士比亚（Susanna Shakespeare）及其丈夫约翰·霍尔医生（Dr John Hall）的寓所。约翰毕业于剑桥大学，是斯特拉福小镇上唯一的医生，1607 年与苏珊娜成婚。他一致致力以医术帮助更多的人。他还潜心科研，出版了两本学术著作，在当地名望很高。

故居中还开辟了一个小角落，以怀念在一战中牺牲的斯特拉福镇战士们。救人性命与涂炭生灵，能力与暴力，在这座充满沧桑感的房子中碰撞，配以莎翁关于战争的名言警句，引发了我更深入的思考。

恋爱是盲目的，恋人们瞧不见他们自己所干的傻事。——《威尼斯商人》第二幕，第六场

不知道莎翁写下这句话的时候，是否想起了自己年少轻狂的罗曼史呢？相传莎士比亚为了与后来成为他妻子的安妮·海瑟薇（Anne Hathaway）谈恋爱，每天步行往返于安妮农舍与自己家之间，我追随着恋爱中的莎士比亚，穿过窄窄的乡间小路，步行了三公里才到达安妮的家，不禁惊叹爱情力量之伟大。安妮农舍最美的莫过于室外的花园

尔塔瓦河》，这是捷克著名作曲家斯美塔那的交响诗《我的祖国》第二乐章。早年我就是在欣赏斯美塔那的乐曲时知道这条河的，现在站在查理大桥上看到她，心情岂能不激动！

我向地陪导游谈起斯美塔那（贝德里赫·斯美塔那 Bedoich Smetana），还对她轻声哼了主旋律的曲调……因为在临行前儿子特地在微信上发给我卡拉扬指挥的《沃尔塔瓦河》，为我提供“预习”。也打心里高兴对孩子从小音乐熏陶，再次在关键时刻得到“反哺”。这位导游或许是我觉得我听得“蛮对路”，极其兴奋又惊讶地对我说：“没想到你知道斯美塔那和他的乐曲。”又顺手一指说：“请看河边那座建筑，是斯美塔那博物馆，人最多的地方有一座纪念铜像。”她又遗憾地说：“可惜时间不够了，我替你在这里照张相吧！欢迎下次再来！”……我谢谢她，留学捷克并嫁到这里的克里斯蒂娜。

尽管我无法近距离看到这尊铜像，留影也是背光的，但心里依然感到十分安慰，不仅“远远地



了，许多游人驻足欣赏拍照。想到当年，莎士比亚与安妮也许就在此地，花田月下，互诉衷肠，也是浪漫异常。

一对情人并着肩，啾啾啾啾啾啾啾，走过了青青稻麦田。春天是最好的结婚天，听啾啾啾啾啾啾啾，姐郎们最爱春光好。——《皆大欢喜》第五幕，第三场

从安妮农舍出来，坐上公交车，随着大片大片的青色稻麦田映入眼帘，便来到了位于斯特拉福小镇边缘的玛丽农场。这里是莎士比亚母亲的娘家，现在被开发为一个体验农场生活的游乐园。一进大门就看见几个穿着古时农妇服装的英国姑娘在组织游客跳乡村舞蹈。

少女时期，我曾疯狂迷恋简·奥斯汀笔下的爱情故事：在乡村舞会上，英俊富有的绅士对倔强高傲的农村姑娘一见倾心……年月过去，我已不再做粉红色的梦，然而能够跟随乡村舞曲的节奏蹦跶，还是非常新奇的体验。

离开农庄，舞曲的旋律还在我脑海里回荡。乡间生活的匆匆一瞥，让我见识了春日里的大自然是如此的生动活泼，也终于明白莎翁说的“春天是最好的结婚天”，背后那份因为万物苏醒、生命勃发而雀跃不已的情思。旅行有终点，但莎士比亚的魅力永无止境。

看到了”，还在离此不远的皇宫门口听到现场演奏《沃尔塔瓦河》。那是路边的小乐队，是我第一次听到“现场演奏版”！曲终，我向琴盒抛下硬币后，热烈鼓掌还高声地叫起来：Good! Thanks! Smetana Great!……他们显然听懂了，那位吹笛的长者操着“噜噜”的英语问我：“Where are you from?”我大声地说：“From China!”他们非常吃惊地重复：“China?!”当他们示意要“为我”再奏一次“For you!”我只能遗憾地向他们致谢和说：“再见！”因为集合时间到了。虽然有点遗憾，却令我蛮自豪，因为听他们不断重复读出“China!”相信他们（包括地陪导游在内）知道：“中国人懂得捷克人民引以自豪的作曲家和他的世界名著，因为这是世界共有的文化遗产。”

没想到的是，去年“捕捉到”广州大剧院的一场音乐会——布拉格爱乐乐团在 12 月 31 日演奏斯美塔那的全曲《我的祖国》，令我有幸地在这美好的乐曲里送走 2015 年。又在这几天的新闻中（下转第 4 版）